

請註冊您的產品以獲得支援，網址  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

26

中文

# XSMALL

Type HD8743 / HD8745 / HD8747

使用手冊



請在使用咖啡機之前仔細閱讀本使用手冊。

TWN  
26

CE

 **Saeco**

恭喜您購得 Saeco Xsmall 自動型義式濃縮咖啡機！  
請將產品登錄於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)，以獲得 Philips Saeco 的完善支援。

本使用手冊適用於 HD8743、HD8745 及 HD8747。

此咖啡機適合於使用完整咖啡豆製作義式濃縮咖啡。並能夠釋出蒸汽和熱水。本使用手冊將提供您對此咖啡機進行安裝、使用、清潔及除垢等事項所需的全部資訊。

## 目錄

<b>安裝</b> .....	8
產品總覽.....	8
總體介紹.....	9
<b>使用前準備</b> .....	10
咖啡機包裝.....	10
使用前準備.....	10
<b>首次使用咖啡機</b> .....	12
迴路上水.....	12
自動沖洗/自動清洗程式.....	13
手動沖洗程式.....	14
「INTENZA+」濾水器安裝.....	15
<b>調整</b> .....	17
Saeco Adapting System.....	17
調整陶製咖啡研磨器.....	17
調整咖啡量.....	18
<b>義式濃縮咖啡與咖啡沖煮</b> .....	20
<b>發泡鮮奶/卡布奇諾沖煮</b> .....	21
發泡鮮奶.....	21
蒸汽/咖啡模式轉換.....	23
沖煮卡布奇諾.....	24
<b>釋出熱水</b> .....	25
<b>清潔與保養</b> .....	26
咖啡機的每日清潔.....	26
水箱的每日清潔.....	27
熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）的每日清潔.....	27
熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）的每週清潔.....	28
沖煮系統與咖啡排出通道的每週清潔.....	29
沖煮系統的每月潤滑.....	31
<b>除垢</b> .....	32
準備.....	32
除垢.....	33
沖洗程式 1.....	34
沖洗程式 2.....	35
<b>警告訊號的意義</b> .....	36
操作面板.....	36
<b>故障排除</b> .....	39
<b>節能</b> .....	41
待機.....	41
報廢處置.....	41
<b>技術規格</b> .....	42
<b>保固與服務</b> .....	42
保固.....	42
服務.....	42
<b>訂購保養產品</b> .....	43

## 重要指示

### 安全說明

此咖啡機具備安全功能。儘管如此，您仍應仔細閱讀安全說明并嚴格按照以下說明中的描述使用此咖啡機，以避免人員傷害或物品損壞。

請妥善保存本使用手冊以供未來參閱。



**警告**字樣及圖示意在警示可能發生嚴重的人員傷害、生命危險和/或咖啡機損壞。



**注意事項**字樣及圖示意在警告可能發生輕微的人員傷害和/或咖啡機損壞。



此圖示要求在執行任何使用或保養操作前仔細閱讀本說明手冊。

### 警告

- 將咖啡機連接至牆壁插座上，所使用電壓與咖啡機的技術規格一致。
- 不要讓電源線懸掛在桌子或工作檯之外，也不可觸及高溫表面。
- 切勿將咖啡機、電源插頭或電源線浸入水中（有觸電危險）。
- 切勿將熱水噴嘴朝向身體部位：有燙傷危險！
- 不要觸碰高溫表面。使用把手和旋鈕。

- 在以下情形下，將電源插頭從牆壁插座中拔出：
  - 如果出現故障。
  - 咖啡機長期閒置不用。
  - 對咖啡機進行清潔之前。請抓住插頭本身插拔，不要拉拽電源線。不要濕著手觸碰電源插頭。
- 如果電源插頭、電源線或咖啡機本身損壞，則不要使用咖啡機。
- 不要對咖啡機或其電源線進行任何改動。請只將咖啡機交由 Philips 授權服務中心修理以避免不良後果。
- 8 歲以下的兒童不得使用咖啡機。
- 如果 8 歲及以上的兒童之前已學習了如何正確地使用咖啡機並且意識到相關危險或由成人監督，則他們可以使用咖啡機。
- 清潔與保養不得由兒童執行，除非他們已超過 8 歲並且由成人監督。
- 避免 8 歲以下的兒童接觸咖啡機及其電源線。
- 如果身體、感官或智力有缺陷的成人以及經驗能力不足者之前已學習了如何正確地使用咖啡機並且意識到相關危險或由成人監督，則他們可以使用咖啡機。
- 確保兒童處於監管狀態下，避免其將此咖啡機作為玩具。

- 切勿將手指或其他物體插入咖啡研磨器。

## 注意事項

---

- 此咖啡機僅供家庭使用，不適用於商店、辦公室、農場或其他工作場所的員工餐廳或茶水間。
- 此咖啡機必須放在平整穩固的檯面上。
- 不要將此咖啡機放在高溫表面上，亦不要將其直接靠近暖爐、暖氣或類似熱源的地方。
- 咖啡豆槽中只可放入咖啡豆。若在咖啡豆槽放入預磨咖啡粉、速溶咖啡粉或其他東西，可能損壞機器。
- 在插入或拆卸零件前，要先使咖啡機冷卻。
- 切勿在水箱中注入溫水或熱水。僅使用無汽泡的冷飲用水。
- 切勿使用磨砂粉或具腐蝕性的清潔劑清洗機器。僅用沾濕的軟布擦拭即可。
- 請定期為您的咖啡機除垢。當需要除垢時此咖啡機上會出現相應指示。若不除垢，您的咖啡機將無法正常運作。此類維修不列入保固範圍內！
- 不要將咖啡機放置在溫度低於 0°C 的環境中。加熱系統中殘留的水可能會凍結並導致損壞。

- 如果此咖啡機長期間置不用，請將水箱中的水倒空。殘留的水可能變髒。每次使用此咖啡機時都請使用乾淨的水。

## 標準合規

---

此咖啡機符合 2005 年 7 月 25 日頒佈的義大利法規第 13 條，第 151 款「實行指令 2005/95/EC、2002/96/EC 及 2003/108/EC，電器及電子設備禁用某些有害物質，其廢棄物處理方式也在法規限制之內」。

此咖啡機符合歐洲指令 2002/96/EC。

Philips 電器符合與電磁場暴露相關的所有適用標準和準則。

# 安裝

## 產品總覽



## 總體介紹

---

1. 咖啡豆槽蓋
2. 咖啡豆槽
3. 咖啡龍頭
4. 滴水盤滿水指示燈
5. 咖啡粉槽
6. 沖煮系統
7. 服務門
8. 操作面板
9. 保護把手
10. 熱水/蒸汽沖煮管
11. 滴水盤格柵
12. 滴水盤
13. 水箱
14. 電源線
15. 陶製咖啡研磨器
16. 研磨器調節旋柄
17. Pannarello (選配 - 僅限特定機型)
18. 「雙份咖啡」指示燈
19. 義式濃縮咖啡按鈕
20. 溫度指示燈
21. 無水指示燈
22. 咖啡按鈕
23. 操作撥盤
24. 警告指示燈
25. ON/OFF (開/關) 按鈕
26. 研磨器調整旋鈕

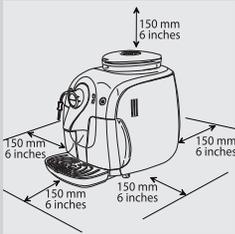
## 使用前準備

### 咖啡機包裝

包裝的用意是要在運送期間保護咖啡機。建議您保留包裝材料，以供將來運送之用。

### 使用前準備

**1** 從包裝中取出咖啡豆槽蓋和帶格柵的滴水盤。



**2** 從包裝中取出咖啡機。

**3** 為使咖啡機達到最佳效能，請依照以下建議：

- 選擇安全、平穩的表面，以避免咖啡機翻倒或人員受傷。
- 選擇照明充足、乾淨且靠近插座的位置。
- 咖啡機兩側至少要預留如圖所示之距離。



**4** 將帶格柵的滴水盤裝到咖啡機上。確保滴水盤完全插到底。



### 請注意：

滴水盤會收集每次執行沖洗/自動清洗程式期間從咖啡龍頭中流出的水，以及飲品製作期間可能濺出的咖啡。請每天以及每次出現滴水盤滿水指示燈時倒空并清潔滴水盤。

### 注意事項：

咖啡機剛剛開機時切勿取出滴水盤。請先等待數分鐘，在此期間咖啡機將執行沖洗/自動清洗程式。





5 取出水箱。



6 用乾淨的水沖洗水箱。

7 將乾淨的水注入水箱直到 MAX（最大）刻度，然後將水箱重新插回咖啡機。確保滴水盤完全插到底。

**!** 注意事項：

切勿向水箱中注入溫水、熱水、起泡的水或任何其他液體，否則可能導致水箱和咖啡機損壞。



8 將咖啡豆緩慢倒入咖啡豆槽。

**!** 注意事項：

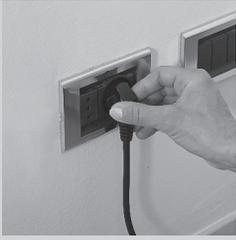
咖啡豆槽中只可放入咖啡豆。預磨咖啡粉、速溶咖啡粉、焦糖咖啡粉或任何其他物品可能損壞咖啡機。



9 蓋上咖啡豆槽的蓋子。



10 將插頭插入咖啡機後部的插孔。



**11** 將電源線另一端的插頭插進電壓相符的牆上插座。



**12** 確保操作撥盤在「0」位置。

**13** 按下 ON/OFF（開/關）按鈕啟動咖啡機；「！」指示燈將開始快速閃爍，表示迴路必須上水。

### 首次使用咖啡機

咖啡機首次使用時，需進行以下操作：

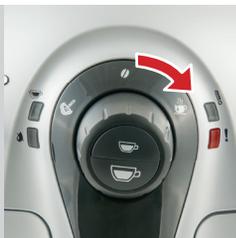
- 1) 為迴路上水。
- 2) 咖啡機將執行自動沖洗/自動清洗程式。
- 3) 啟動手動沖洗程式。

### 迴路上水

在此過程中，乾淨的水流過內部迴路，咖啡機預熱。此過程只需片刻。



**1** 在熱水/蒸汽沖煮管或 Pannarello（若有的話）下方放置器皿 (1L)。



**2** 將操作撥盤轉動至「☕」位置并等待數秒。



**3** 當水開始穩定流出且「！」指示燈慢速閃爍時，將操作撥盤轉回至「0」位置。咖啡機處於預熱模式中（指示燈「！」慢速閃爍）。

### 自動沖洗/自動清洗程式

預熱結束之後，咖啡機自動用乾淨的水對內部迴路執行沖洗/自動清洗程式。此過程用時不超過一分鐘。



**1** 在咖啡龍頭下方放置器皿以接收在此過程中釋出的少量的水。



**2** 指示燈以逆時針形式閃爍。

**3** 請等待此程式自動完成。



#### 請注意：

您可以按下「☕」或「☕」按鈕使水停止釋出。



**4** 等候釋出熱水停止。現在「！」指示燈持續亮起。

### 手動沖洗程式

在此過程中您將啟動沖煮咖啡程式，而清水將流過蒸汽/熱水線迴路。此過程用時數分鐘。



- 1 將器皿放在咖啡龍頭下方。



- 2 檢查并確認「☕」指示燈持續亮起。



- 3 按下「☕」按鈕。咖啡機開始沖煮咖啡。

- 4 待完成沖煮之後，清空器皿。



- 5 在熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）下方放置器皿。



- 6 將操作撥盤轉動至「☕」位置。

- 7 釋出剩餘的水。「💧」指示燈持續亮起。



**8** 將操作撥盤轉動至「0」位置。

**9** 水箱中注水並放回咖啡機。此時，咖啡機即可沖煮咖啡。



#### 請注意：

咖啡機閒置不用達到 2 周後，再次打開時將自動執行自動沖洗/自動清洗程式。之後您需要啟動手動沖洗程式，如上所述。

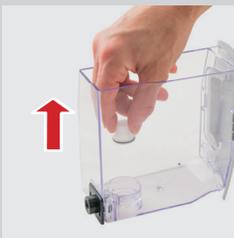
咖啡機處於待機模式或關閉超過 15 分鐘後，自動沖洗/自動清洗程式也會啟動。此程式完成後，沖煮一杯咖啡。

### 「INTENZA+」濾水器安裝

我們建議您安裝「INTENZA+」濾水器，因為這可以防止水垢形成在您的咖啡機上，並為您的咖啡保留更強烈的香味。

「INTENZA+」濾水器可單獨購買。關於詳細資料請參閱本使用手冊的保養產品頁面。

水是每種咖啡的一個重要組成部分，所以應總是將其專業過濾。「INTENZA+」濾水器能夠阻止水中形成礦物沈積物並改善水質。



**1** 將白色小濾水器從水箱中取出並存放在乾燥處。



- 2** 從包裝中取出「INTENZA+」濾水器，垂直浸泡在冷水中（開口朝上），輕按兩側以排出氣泡。



- 3** 根據您所用水質的硬度設定「INTENZA+」濾水器：  
A = 軟水  
B = 硬水（標準）  
C = 極硬水



- 4** 將「INTENZA+」濾水器放入空的水箱。向下按壓直至其無法再移動。

- 5** 向水箱中注入乾淨的水並將其放回到咖啡機上。

- 6** 使用熱水功能釋出水箱中的所有水（參見「釋出熱水」章）。

- 7** 沖洗水箱，並向其中注入乾淨的水至 MAX（最大）刻度。將其放回咖啡機。



- 8** 完成以上步驟後，「☕」指示燈持續亮起。



**請注意：**

我們建議您每兩個月更換一次 Intenza + 濾水器。

## 調整

咖啡機允許進行一定範圍的調整，以便您沖煮出口味盡可能最佳的咖啡。

### Saeco Adapting System

咖啡是天然產品，會依原產地、混合及烘焙而顯現出不同的特點。此咖啡機配備自動調整系統，適用於市場上的各類型咖啡豆（焦糖咖啡豆和經過調味的咖啡豆除外）。在沖煮數杯咖啡後，此咖啡機會進行自動調整，以便優化咖啡萃取。

### 調整陶製咖啡研磨器

陶製咖啡研磨器始終確保適於每種咖啡特性的精確且理想的研磨和粗度。這將使咖啡機沖煮出的每一杯咖啡都保留完整的香味，讓您得以品嚐真正的義式風味。



**警告：**

不要將手指或其他物體插入其中。只可使用研磨器調節鍵對陶製咖啡研磨器進行調整。陶製咖啡研磨器包含活動零件，可能導致危險。

您可根據個人的口味調整陶製研磨器，以設定咖啡研磨狀況。



**警告：**

當咖啡機研磨咖啡豆時，您僅能調整研磨器設定。

- 1 按壓咖啡豆槽內部的研磨器調整旋鈕，每次轉動一格。使用咖啡機自帶的咖啡研磨器調整旋柄。在沖煮2-3杯義式濃縮咖啡後，您將品嚐出咖啡口味的變化。

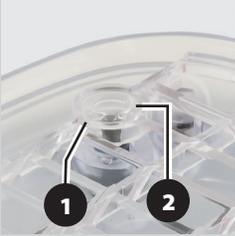


**警告：**

轉動研磨器調節旋鈕，每次僅轉動一格，以避免損壞。



- 2** 咖啡豆槽內部的參照刻度代表研磨設定。從位置 1 粗磨 - 淡咖啡到位置 2 細磨 - 濃咖啡，有 5 種不同的研磨設定供選擇。



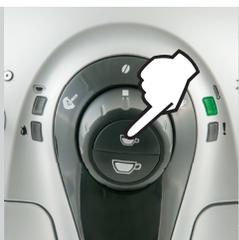
### 調整咖啡量

此咖啡機可依據您的口味及子大小調整沖煮出的意式濃縮咖啡量。每次按下並鬆開「☕」義式濃縮咖啡按鈕或「☕」咖啡按鈕，咖啡機就會沖煮預定量的咖啡。可為每個按鈕分別設定特殊沖煮量。

以下操作步驟描述如何設定「☕」按鈕。



- 1** 在咖啡龍頭下方放置杯子。



**2** 按住「☕」按鈕，「☕」指示燈在此期間閃爍。



**3** 達到所需咖啡量後，按下「☕」按鈕。

此時已為「☕」按鈕進行程式設定；每當按下此按鈕，咖啡機就會沖煮剛設定量的義式濃縮咖啡。

「☕」咖啡按鈕的程式設定操作步驟與此相同。

### 義式濃縮咖啡與咖啡沖煮



沖煮咖啡之前，請確保綠色「☕」指示燈穩定閃爍，並確定水箱和咖啡豆槽是滿的。



確保操作撥盤在「0」位置。



**1** 將 1 個或 2 個杯子放在咖啡龍頭下方。



**2** 要沖煮義式濃縮咖啡，按下「☕」義式濃縮咖啡按鈕，要沖煮普通咖啡，則按下「☕」咖啡按鈕。

**3** 要沖煮 1 杯義式濃縮咖啡，則按下按鈕一次。若要沖煮兩杯咖啡，請連續按兩次按鈕。

在該運作模式下，咖啡機會自動研磨和調整咖啡量。要沖煮兩杯義式濃縮咖啡，咖啡機將自動執行兩次研磨和沖煮程式，在此期間「☕」指示燈持續亮起。

**4** 預沖煮程式完成後，咖啡開始從咖啡龍頭釋出。

**5** 當達到預先所設定的等級時，就會自動停止咖啡沖煮。您可以按下「☕」或「☕」按鈕提前停止。

## 發泡鮮奶/卡布奇諾沖煮



**警告：**

有燙傷危險！排出熱水前可能會有些許熱水濺出。熱水/蒸汽沖煮管可能會很燙：切勿用手直接接觸。只使用適當的防護把手。

### 發泡鮮奶

當您計劃打開咖啡機或沖煮咖啡后立即釋出蒸汽時，可能需要先釋出一些仍存於迴路中的水。

請依照以下步驟進行操作：



**1** 在熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）下方放置器皿。



**2** 將操作撥盤轉動至「☁」位置。



**3** 在咖啡機所需的預加熱時間「☁」指示燈閃爍。

閃爍



4 待綠色的「☕」指示燈持續亮起時，蒸汽開始釋出。



5 將操作撥盤轉動至「0」位置使蒸汽停止釋出。



6 向鮮奶壺中注入 1/3 量的冷鮮奶。



**請注意：**

使用蛋白質含量至少為 3% 的 (~5°C/41°F) 冷鮮奶，以確保製作出味道最佳的卡布奇諾。您可以根據您的個人品味使用全脂牛奶或低脂牛奶。



7 將熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）浸入待加熱發泡的鮮奶，然後將操作撥盤轉動至「☕」位置。將鮮奶器皿輕柔地左右打轉和上下搖動來發泡鮮奶。





- 8 待奶泡達到所需的均勻度，將操作撥盤轉回至「☉」位置使蒸汽停止釋出。



**注意事項：**

在使用蒸汽對鮮奶進行發泡後，通過向器皿中釋出少量熱水來清潔熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）。有關清潔的詳細資訊，請參閱「清潔與保養」節。

在咖啡機釋出蒸汽后，需要先使咖啡機冷卻方可沖煮義式濃縮咖啡或咖啡。為此請依照以下操作步驟：

### 蒸汽/咖啡模式轉換



快速閃爍

- 1 按「☉」或「☉」按鈕時，「☉」指示燈快速閃爍，表示咖啡機此時溫度過高，無法沖煮咖啡。



- 2 您可先釋出少量水冷卻咖啡機。



**3** 將器皿放在熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）下方，然後將操作撥盤轉動至「☕」位置。

**4** 咖啡機將釋出熱水。

**5** 等待「☕」溫度指示燈持續閃爍。



**6** 然後將操作撥盤轉回至「0」位置使咖啡機停止釋出熱水。

**7** 現在您可以沖煮一杯義式濃縮咖啡或咖啡。

### 沖煮卡布奇諾



要製作卡布奇諾，請將已注入奶泡的杯子置於咖啡龍頭下方，然後沖煮義式濃縮咖啡。

## 釋出熱水



**警告：**

有燙傷危險！排出熱水前可能會有許熱水濺出。熱水/蒸汽沖煮管可能會很燙：切勿用手直接接觸。只使用適當的防護把手。



持續亮起

- 1 使咖啡機釋出熱水之前，確認綠色的「」溫度指示燈持續亮起。如果該指示燈慢速閃爍，則等待咖啡機加熱。



- 2 在熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）下方放置杯子。：



- 3 將操作撥盤轉動至「」位置。咖啡機正在預熱，幾秒鐘後將釋出熱水。



- 4 要使咖啡機停止釋出熱水，則將操作撥盤轉回至「」位置。

## 清潔與保養

### 咖啡機的每日清潔



#### 注意事項：

及時的清潔與保養對延長您的咖啡機的使用壽命非常重要。您的咖啡機持續暴露在有大量濕氣、咖啡殘渣以及水垢產生的運作環境下！此章將向您詳細介紹您需要以何種頻度對咖啡機執行何種清潔與保養操作。若不這樣做，您的咖啡機將最終無法正常運作。此類維修不列入保固範圍內！



#### 請注意：

- 請使用沾濕的軟布清潔咖啡機。
- 不要將機器浸泡在水中。
- 不要用洗碗機清洗任何零件。
- 不要使用酒精、溶劑和/或粗糙物品清潔咖啡機。
- 不要在微波爐和/或標準烤箱中烘乾咖啡機和/或其部件。



**1** 在啟動咖啡機的情況下，每天清空和清潔咖啡粉槽。

其他保養操作只可在咖啡機關閉且電源斷開的情況下進行。



**2** 清空和清洗滴水盤。在滴水盤滿水指示燈出現時，也需要執行此項操作。



### 水箱的每日清潔



- 1 從水箱中取出白色的小濾水器或 Intenza+ 濾水器（如安裝），並用清水清洗。
- 2 將白色小濾水器或 Intenza+ 濾水器（如已安裝）通過輕壓并轉動的方式放回底座。
- 3 向水箱中注入乾淨的水。

### 熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）的每日清潔

熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）在每次進行鮮奶發泡操作之後都需要清潔。



#### 請注意：

某些機型隨包裝提供有 Pannarello 而某些則沒有。請依據您的咖啡機的機型執行清潔步驟。

#### 對於未配備 Pannarello 的咖啡機：

- 1 用濕布擦淨熱水/蒸汽沖煮管，以清除任何鮮奶殘餘物。



#### 對於配備 Pannarello 的咖啡機：

- 1 取下 Pannarello 的外部零件并用乾淨的水清洗。



### 熱水/蒸汽沖煮管（或 Pannarello，若有的話）的每週清潔

#### 對於未配備 Pannarello 的咖啡機：



- 1 將保護把手從熱水/蒸汽沖煮管上取下。
- 2 使用乾淨的水清洗保護把手並使用幹布將其擦乾。
- 3 用濕布擦淨熱水/蒸汽沖煮管，以清除任何鮮奶殘餘物並使其變乾。



- 4 將保護把手裝回到熱水/蒸汽沖煮管上。

#### 對於配備 Pannarello 的咖啡機：



- 1 除下 Pannarello 的外部。
- 2 將 Pannarello 的上部零件從熱水/蒸汽沖煮管上取下。
- 3 用乾淨的水清洗 Pannarello 的上部零件。
- 4 用濕布擦淨熱水/蒸汽沖煮管，以清除任何鮮奶殘餘物。



- 5 將上部零件裝回熱水/蒸汽沖煮管（請確保完全插入）。
- 6 重新組裝 Pannarello 的外部零件。

### 沖煮系統與咖啡排出通道的每週清潔

每回填充咖啡豆槽時就應清潔沖煮系統，或至少每週清潔一次。

**1** 藉由按 ON/OFF（開/關）按鈕關閉咖啡機並拔出電源線。



**2** 取下咖啡粉槽。打開服務門。



**3** 要取下沖煮系統，按下「PUSH」（推）按鈕，然後使用把手將其拉出。握住把手（不要轉動），水平拉動它。



**4** 用勺子柄或另外圓頭廚房設備清潔咖啡排出通道。



**5** 用乾淨的溫水徹底沖洗沖煮系統，然後仔細清潔上部濾水器。



**!** **注意事項：**  
不要使用清潔劑/肥皂清潔沖煮系統。



**6** 讓沖煮系統徹底風乾。

**7** 使用沾濕的軟布徹底清潔咖啡機內部。

**8** 確認沖煮系統是在待機位置；兩個參照標誌必須吻合。若不吻合，請按步驟 (8) 所述進行。



**9** 將連杆輕柔地向下拉動，直至其與沖煮系統底座接觸且沖煮系統側面的兩個參照標誌完全吻合。



**10** 用力按「PUSH」(推) 按鈕直至您聽到「卡」聲，然後確認沖煮系統的鎖鉤是在正確的位置。檢查鎖鉤是否在最上端位置。如果不是，請重試。



**11** 將沖煮系統插回底座直至鎖定到位，無需按「PUSH」(推) 按鈕。

**12** 插入咖啡粉槽。關上服務門。



## 沖煮系統的每月潤滑

每個月或沖煮約 500 杯咖啡後，需要潤滑沖煮系統一次。潤滑沖煮系統的潤滑脂可單獨購買。關於詳細資料請參閱本使用手冊的保養產品頁面。

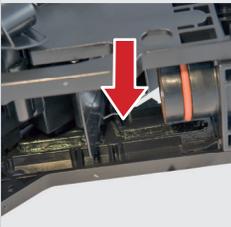


### 注意事項：

如「每週清洗沖煮系統」節所述，潤滑沖煮系統前，用清水清洗，然後等待其乾透。



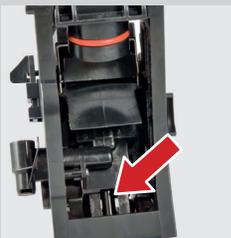
- 1 在兩側導板均勻地塗放潤滑脂。



- 2 軸的部分也需要潤滑。



- 3 將沖煮系統插入其底座直至卡入定位。（請參閱「沖煮系統的每週清潔」節）。



- 4 插入咖啡粉槽並關閉服務門。

## 除垢



當紅色「!」指示燈開始快速閃爍且綠色「☾」指示燈點亮時，您需要為咖啡機除垢。

除垢時間：30 分鐘



**注意事項：**

若不除垢，您的咖啡機將最終無法正常運作。此類維修不列入保固範圍內。



僅可使用 Saeco 除垢劑。其配方經過專門設計，可確保咖啡機具備更好的性能。您可以單獨購買 Saeco 除垢劑。請參閱本用戶手冊中的保養產品頁面以獲得進一步詳情。



**警告：**

一旦開始，您需要完成整個除垢程式。在除垢期間，您無法透過電源開關按鈕關閉咖啡機。

如果您透過拔出電源線來停止咖啡機，您需要將電源線重新插上，然後開啟咖啡機並從步驟 7 開始重新執行除垢程式。



**警告：**

在程式結束前，不得飲用除垢劑或任何飲品。或任何飲品。切勿將醋用作除垢劑。

## 準備



**1** 清空滴水盤，然後放回原位。取下 Pannarello 和 Intenza+ 濾水器（若適用）。

**2** 清空水箱，然後向其中倒入整個包裝容量的除垢劑。注入乾淨的水至 MAX（最大）刻度，然後將其放回。

**3** 關閉咖啡機！



**警告：**

如果您沒有關閉咖啡機，您將沖煮咖啡而不是啟動除垢程式！



- 4 確保操作撥盤在「0」位置。



- 5 在熱水/蒸汽沖煮管下方放置一個大器皿。

### 除垢

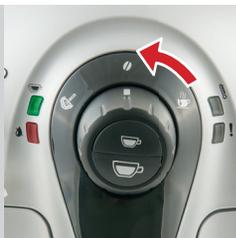


- 6 將「☕」和「☕」按鈕同時按下 5 秒鐘。

- 7 紅色「!」指示燈開始快速閃爍，這一現象將貫穿整個除垢程式。  
每間隔幾分鐘，咖啡機從內部將除垢劑釋出至滴水盤中。  
釋出過程不是經由熱水/蒸汽沖煮管進行的。這一過程約持續 5 分鐘的時間。



- 8 當綠色「☕」指示燈亮起，將操作撥盤轉動至「☕」位置。
- 9 約 1 分鐘后，咖啡機將每隔幾分鐘經由熱水/蒸汽沖煮管釋出液體，直至水箱內的水被完全釋出。這一過程約持續 15 分鐘的時間。



**10** 當綠燈「☕」開始慢速閃爍，將操作撥盤轉動至「0」位置。紅色「💧」指示燈亮起。

**11** 清空大器皿和滴水盤，然後將其放回。

### 沖洗程式 1



**12** 沖洗水箱，然後向其中注入乾淨的水直到 MAX（最大）刻度。將其放回咖啡機。

**13** 當綠色「☕」指示燈亮起，將操作撥盤轉動至「☕」位置。咖啡機將為其內部迴路上水。



**14** 此過程結束後，綠色「☕」指示燈開始慢速閃爍。將操作撥盤轉動至「0」位置。

**15** 咖啡機從內部向滴水盤中釋出液體。釋出過程不是經由熱水/蒸汽沖煮管進行的。



**16** 當綠色「☕」指示燈亮起，將操作撥盤轉動至「☕」位置。此時，咖啡機經由熱水/蒸汽沖煮管釋出液體，直至水箱排空。



#### 請注意：

如果您希望停止釋出（例如清空器皿），將操作撥盤轉動至「0」位置。要從頭啟動釋出，將操作撥盤轉回至「☕」位置。



**17** 綠色「☕」指示燈開始慢速閃爍。將操作撥盤轉動至「0」位置。紅色「💧」指示燈亮起。

**18** 清空大器皿和滴水盤，然後將其放回。

## 沖洗程式 2

**19** 沖洗水箱，然後向其中注入乾淨的水直到 MAX（最大）刻度。將其放回咖啡機。



**20** 當綠色「☕」指示燈亮起，將操作撥盤轉動至「☕」位置。

**21** 咖啡機經由熱水/蒸汽沖煮管釋出液體，直至水箱排空。



**22** 此過程結束後，咖啡機關閉。紅色「！」指示燈熄滅。將操作撥盤轉動至「0」位置。

**23** 沖洗滴水盤，然後放回原位。重新安裝 Pannarello 和 Intenza 濾水器（若適用）。

**24** 沖洗水箱，然後向其中注入乾淨的水直到 MAX（最大）刻度。將其放回咖啡機。

**25** 要沖煮咖啡，請啟動咖啡機。

警告訊號的意義

操作面板



指示燈訊號

原因

解決方式



持續亮起

咖啡機現已預熱并準備就緒：  
-咖啡沖煮；  
-熱水釋出；  
-蒸汽釋出



慢速閃爍

咖啡機正在預熱中，以準備沖煮義式濃縮咖啡或釋出熱水或蒸汽。



快速閃爍

過熱保護啟動。  
您尚不能沖煮咖啡。

您可先釋出一些熱水冷卻咖啡機。



**!**快速閃爍且指示燈持續亮起

您需要給咖啡機除垢！

若不除垢，您的咖啡機將最終無法正常運作。  
這不在保固範圍之內！

## 指示燈訊號

## 原因

## 解決方式



**! 快速閃爍且 ☕ 指示燈持續亮起**

咖啡機正處於除垢模式。完成整個除垢程式。

將操作撥盤轉動至「☕」位置。



**! 快速閃爍且 ☕ 慢速閃爍。**

咖啡機正處於除垢模式。完成整個除垢程式。

將操作撥盤轉動至「☕」位置。



**! 快速閃爍且 💧 指示燈持續亮起。**

咖啡機正處於除垢模式。完成整個除垢程式。

沖洗水箱，然後向其中注入乾淨的水直到MAX（最大）刻度。



**慢速閃爍**

咖啡機正在編程要沖煮的咖啡量。

達到所需咖啡量後，鬆開按鈕。



**持續亮起**

咖啡機正在沖煮雙份咖啡。



**持續亮起**

水量少。

向水箱中注入乾淨的水。在重新插入已注滿水箱之後，此指示燈熄滅。

指示燈訊號	原因	解決方式
 <p><b>持續亮起</b></p>	<p>咖啡豆槽已空。</p> <p>咖啡粉槽已滿。</p>	<p>向咖啡豆槽中添加咖啡豆，然後重新執行操作步驟。</p> <p>在咖啡機打開的情況下，將咖啡粉槽清空。若在關機狀態下清空咖啡粉槽，則無法重置咖啡程式計數器。在「！」指示燈開始閃爍之後，將咖啡粉槽放回。</p>
 <p><b>快速閃爍</b></p>	<p>水線迴路已空。</p>	<p>依照「首次使用咖啡機」節所述向水箱中注入乾淨的熱水並為水線迴路上水。</p>
 <p><b>慢速閃爍</b></p>	<p>沖煮系統未插入。咖啡粉槽未插入。</p> <p>服務門處於開啟狀態。</p> <p>操作撥盤未在正確位置。</p>	<p>確保所有部件均已妥善安裝且處於正確位置。閃爍的「！」指示燈此時將熄滅。</p>
 <p><b>沿逆時針方向閃爍。</b></p>	<p>咖啡機正在執行沖洗/自動清洗程式。</p>	<p>咖啡機會自動結束沖洗/自動清洗程式。您可以通過按下「☕」或「☕」按鈕中斷沖洗/自動清洗程式。</p>
 <p><b>交替閃爍</b></p>	<p>沖煮系統內出現故障。</p>	<p>重新嘗試再沖煮一杯義式濃縮咖啡或咖啡。</p>
 <p><b>閃爍同時</b></p>	<p>咖啡機發生故障。</p>	<p>關閉咖啡機。30 秒鐘後，重新打開。試著進行 2 或 3 次。</p> <p>若咖啡機仍無法啟動，請聯絡 Philips Saeco 服務專線。</p>

## 故障排除

本章將總結歸納咖啡機最常見的故障。如果您依據以下信息仍無法解決故障，請訪問 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 參閱常見問答集，或聯絡您所在國家的 Philips Sacco 服務專線。您可以分別在隨包裝附上的保固手冊或 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 上查看詳細聯絡訊息。

問題	可能原因	解決方式
咖啡機無法開啟。	咖啡機尚未連接電源。	為咖啡機連接電源。
咖啡不夠熱。	杯子是冷的。	用熱水預熱杯子。
沒有熱水或蒸汽釋出。	熱水/蒸汽沖煮管口阻塞。	用針狀物清理熱水/蒸汽沖煮管口。確保咖啡機關閉，操作之前冷卻。
	Pannarello 不潔淨（若有的話）。	清潔 Pannarello。
義式濃縮咖啡沒有足夠乳脂（請參閱注意事項）。	咖啡混合配方不合適，咖啡並非新鮮烘焙或研磨過於粗糙。	請依照「如何調整陶製咖啡研磨器」節所述，變更咖啡混合配方或調整陶製咖啡研磨器。
咖啡機預熱時間過久，或熱水/蒸汽沖煮管釋出的水量太少。	咖啡機水線迴路因水垢形成而堵塞。	請為咖啡機除垢。
無法取下沖煮系統。	沖煮系統錯置。	啟動咖啡機。關上服務門。沖煮系統自動回到正確位置。
	已插入咖啡粉槽。	請先取出咖啡粉槽，然後取出沖煮系統。
咖啡機研磨咖啡豆，但無咖啡粉顯現（參見注意事項）。	沖煮系統髒污。	清潔沖煮系統（「沖煮系統的每週清潔」節）。
	水線迴路未上水。	將乾淨的水注入水箱，然後釋出熱水。
	當咖啡機自動調整量時，有時可能發生此情況。	根據「Saeco Adapting System」節中的描述沖煮數杯咖啡。
	咖啡龍頭髒污。	清潔咖啡龍頭。
咖啡太淡（請參閱注意事項）。	當咖啡機自動調整量時，有時可能發生此情況。	根據「Saeco Adapting System」節中的描述沖煮數杯咖啡。
	陶製咖啡研磨器選擇了粗磨的研磨設定。	將陶製咖啡研磨器調整至較細的研磨設定（參閱「調整陶製咖啡研磨器」節）

問題	可能原因	解決方式
咖啡沖煮過慢（參見注意事項）。	咖啡研磨過細。	請依照「調整陶製咖啡研磨器」節所述，變更咖啡混合配方或調整研磨。
	水線迴路未上水。	將乾淨的水注入水箱，然後釋出熱水。
	沖煮系統髒污。	清潔沖煮系統（「沖煮系統的每週清潔」節）。
雖然沒有排水，但滴水盤已滿。	有時機器會自動將水排至滴水盤，以沖洗迴路，確保機器常保最佳效能。	這是咖啡機的正常操作。

**請注意：**

在改變咖啡混合及咖啡機首次安裝的情況下，這些狀況實屬正常。在這種情況下，請依照「Saeco Adapting System」節所述，等待咖啡機執行自我調整操作。

## 節能



### 待機

此咖啡機的設計中包含對節約能源的考量，并由 A 級能源標識驗證。

在 60 分鐘無操作之後，此咖啡機將自動關閉。

### 報廢處置



此咖啡機報廢后，不要將其隨普通生活垃圾一起丟棄，而應交給正式的回收機構。這樣，您將為保護環境助力。

包裝材料可回收。

- 咖啡機：拔掉電源並切斷電源線。
- 將咖啡機及電源線送往服務中心或公共廢棄物處置中心。

此產品符合歐洲指令 2002/96/EC。

本產品及其包裝上的標誌說明，不可將本產品視同家庭廢棄物處置。用戶必須將本產品送到專門的電子和電器設備回收點。

若您能確保正確處置廢棄產品，便可幫助預防因錯誤處置本產品對環境和人類健康可能造成的負面影響。關於產品回收的詳細資訊，請與當地城市規劃辦公室、家庭廢棄物服務中心或購買本產品的商店聯絡。

## 技術規格

製造商有權對本產品的技術規格作出變更。	
額定電壓 - 額定功率 - 電源	查看服務門內部標籤
外殼材料	ABS - 熱塑性塑料
尺寸 (寬 x 高 x 深)	295 x 325 x 420 毫米 - 11.5 英寸 x 13 英寸 x 16.5 英寸
重量	6.9 千克 - 15 磅
電源線長度	800 - 1200 毫米 / 31.5 英寸 - 47 英寸
操作面板	前置式
Pannarello (僅特定機型有提供)	專用於卡布奇諾
杯子規格	高達 95 毫米
水箱	1.0 升 - 33 盎司 / 抽取式
咖啡豆槽容量	170 克 / 6.5 盎司
咖啡粉槽容量	8
泵壓	15 巴
熱水器	不鏽鋼
安全裝置	保險絲

## 保固與服務

### 保固

有關此咖啡機保固範圍的更多詳細資訊，請參閱單獨包裝的保證書手冊。

### 服務

讓您對您的咖啡機感到滿意是我們的心願所在。若您購買的產品尚未註冊，請前往 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊，方便我們與您保持聯絡，並發送清潔及除垢提醒訊息。

如果您需要服務和支援，請訪問 Philips 網站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或聯絡您所在國家的 Philips Saeco 服務專線。您可以在單獨包裝的保證書手冊中或 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 上找到此專線的詳細聯絡方式。

## 訂購保養產品

有關清潔和除垢，使用 Saeco 的保養產品。  
您可在 Philips 線上商店（如果在您所在的國家可以登錄）[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)，訂購、向當地經銷商購買，或到授權服務中心選購這些產品。

如果您有任何困難獲取您的機器的保養產品，請聯繫在您的國家 Philips Saeco 熱線。

可以在單獨包裝的保固手冊或 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 上查看詳細聯絡訊息。

### 保養產品總覽

- INTENZA+ 濾水器 (CA6702)



- 潤滑脂 (HD5061)



- 除垢劑 (CA6700)



- 保養套件 (CA 6706)





421946010461

製造商有權對本產品做出任何更改，恕不另行通知。



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)